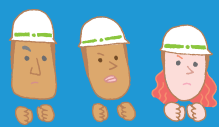


災害多言語情報

Impormasyon sa Iba't-ibang
Wika Ukol sa Kalamidad

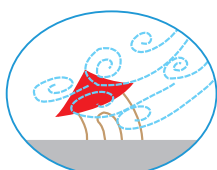


Paglikas sa panahon ng kalamidad

災害時の避難のしかた

May iba't-ibang uri ng "KALAMIDAD". Pag-isipan kung ano ang dapat natin gawin kung nagkaroon o kung may magaganap na kalamidad.

いろいろな「災害」があります。災害が起こりそうなとき、起こったとき、どのように行動すればいいか考えてみましょう。



Bagyo
台風



Malakas na Ulan
大雨



Lindol
地震



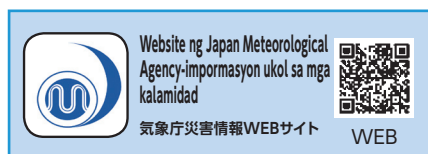
**Tsunami
(Mataas na Alon)**
津波



**Landslide
(Pagguho ng Lupa)**
土砂崩れ

1 Kumuha ng tamang impormasyon ukol sa kalamidad!

災害の正しい情報を入手しましょう!







2 "Lumikas" tayo sa isang ligtas na lugar

安全な場所へ「避難」しましょう

Siguraduhin na mayroong tubig, pagkain, may banyo at mahihingan ng suporta ang lugar na iyong lilikasan.

避難するところが水や食料、トイレの場所や支援の情報などが入手しやすい所かどうか確認しておきましょう。

| | |
|---|---|
| <p>Mag-evacuate sa bahay 自宅避難</p>  | <p>Ito ay ang pag-evacuate sa sariling tahanan. Mas magandang pag-isipan na mag-evacuate na lamang sa bahay ang mga taong nakatira sa matitibay na gusali at nasa mataas na palapag. Hindi maaring mag-evacuate sa bahay ang mga nakatira sa mapanganib na lugar tulad ng malapit sa ilog, mababang lupa at dalisdis na lugar. 自宅にいながら避難生活をする事です。 マンションなどの頑丈な建物で、高い階に住んでいる人は自宅避難を考えてみるとよいでしょう。 川の近くや低い土地、斜面など危険な場所があるところに住んでいる人は自宅避難をしません。</p> |
| <p>Manatili sa sasakyan 車中泊</p>  | <p>Ito ay pansamantalang paglikas sa loob ng sasakyan. Pumili ng mataas at malawak na lugar. Maaring magdulot ng sakit ang hindi pagkilos o paggalaw ng mahabang oras. Paminsan-minsan ay igtaw ang katawan. Buksan din ang bintana ng sasakyan upang makapasok ang sariwang hangin. Huwag lumikas sa lugar na may panganib na mabaha, nasa dalisdis ng bundok, o nasa malapit sa wasak na gusali. 一時的に車の中で過ごす避難の事です。高くて広い場所を選びましょう。長い時間動かないと病気になることがあります。ときどき体を動かしましょう。車の窓を開けて新しい空気を入れましょう。浸水がありそうな場所、山の斜面、倒壊した建物の近くなど危ない場所では車中泊をしません。</p> |
| <p>Kamag-anak / kaibigan 親せき・友人</p>  | <p>Kung may mapagkakatiwalaang kamag-anak o kaibigan na nakatira sa lugar na ligtas, makituloy na muna. 安全な場所に頼れる親せきや友人が住んでいたなら、避難させてもらいましょう。</p> |
| <p>Evacuation Area (Lugar Likasan) 避難所</p>  | <p>Kung nag-aalala, ay lumipat agad sa evacuation area. Alamin kung nasaan ang inyong evacuation area (lugar likasan). 不安があれば、すぐに避難所に移動しましょう。避難所がどこにあるか調べておきましょう。</p> |

3 Alamin ang mga bagay na kailangang dalhin sa oras ng paglikas! 避難するときの持ち出し品を確認しましょう!

Ipunin sa lalagyan na mabibitbit agad.

すぐに持ち出せるようバックにまとめておきましょう

| | | |
|---|--|--|
| <p>Gamit sa sanitasyon (Eisei yohin) 衛生用品</p> | <p><input type="checkbox"/> termometro (tai on kei) <input type="checkbox"/> mask <input type="checkbox"/> pang-disimpektang pamunas (jokin shito) 体温計 マスク 除菌シート</p> <p><input type="checkbox"/> solusyong antiseptiko (shodoku eki) 消毒液</p> | |
| <p>Groseri (Shokuryohin) 食料品</p> | <p><input type="checkbox"/> inuming tubig <input type="checkbox"/> pagkaing pang-emerhensiya 飲料水 非常用食料</p> <p><input type="checkbox"/> gatas, bote ng gatas(para sa sanggol) ミルク・ほ乳びん (赤ちゃん用)</p> | |
| <p>Mga supply sa medisina 医薬品</p> | <p><input type="checkbox"/> gamot ("notebook ng gamot" ay dalhin) 薬 (「お薬手帳」も持っていきましょう)</p> <p><input type="checkbox"/> first aid kit(bendahe/adhesive plaster at iba pa) 救急セット (包帯・絆創膏など)</p> | |
| <p>Mahahalagang bagay (Kicho-hin) 貴重品</p> | <p><input type="checkbox"/> Health Insurance Card (Kenkohoken-sho) <input type="checkbox"/> Lisensya (Menkyosho) <input type="checkbox"/> Residence Card (Zairyu kado) 健康保険証 免許証 在留カード</p> <p><input type="checkbox"/> pasaporte <input type="checkbox"/> pera <input type="checkbox"/> cellphone パスポート 現金 携帯電話</p> <p><input type="checkbox"/> talaan ng contact informations ng kamag-anak/kaibigan 家族・友人の連絡先メモ</p> | |
| <p>Gamit sa pang-araw-araw na pamumuhay 生活用品</p> <p>※Kasama na ang magiging kapaki-pakinabang sa lugar likasan (evacuation area). ※避難所で役立つものも含まれます</p> | <p><input type="checkbox"/> plastik bag <input type="checkbox"/> plastik na pansapin sa sahiig <input type="checkbox"/> tuwalya <input type="checkbox"/> damit <input type="checkbox"/> gamit pang-regla ビニール袋 ビニールシート タオル 衣類 生理用品</p> <p><input type="checkbox"/> portable toilet <input type="checkbox"/> portable na radyo <input type="checkbox"/> headlight <input type="checkbox"/> ekstrang baterya 携帯トイレ 携帯用ラジオ ヘッドライト 予備電池</p> <p><input type="checkbox"/> portable charger para sa cellphone 携帯用充電器</p> <p><input type="checkbox"/> disposable diaper/pampunas sa puwit na wet tissue(para sa sanggol) 紙おむつ・おしりふき(赤ちゃん用)</p> <p><input type="checkbox"/> gamit sa ulan(payong, kapote) 雨具 (傘、レインコート)</p> | |

4 Mag-ipon nang mga impormasyon! 情報を集めましょう!

Ipinakikilala ang mga apps na kapaki-pakinabang sa oras ng kalamidad.

災害時に役立つアプリを紹介します

| | | | |
|---|--------------------|---|--------------------|
| <p>goo App para sa pag-iwas sa kalamidad (Sa Wikang Hapon lamang) goo防災アプリ</p> | <p>IOS Android</p> | <p>Impormasyon sa Pag-iwas sa Kalamidad, Gabay ng Lugar Likasan (Evacuation Area) sa Buong Bansa (Sa Wikang Hapon lamang) 防災情報 全国避難所ガイド</p> | <p>IOS Android</p> |
| <p>Yahoo! Ulat sa Pag-iwas sa Kalamidad (Sa Wikang Hapon lamang) Yahoo! 防災速報</p> | <p>IOS Android</p> | <p>radiko(App sa radyo) (Sa Wikang Hapon lamang) radiko (ラジオアプリ)</p> | <p>IOS Android</p> |
| <p>JNTO (Japan National Tourism Organization) JNTO(日本政府観光局)</p> | <p>IOS/Android</p> | <p>Logo sa pag-iwas sa kalamidad(Bosai Logo)Pang-emerhensyang pagkain/ nangangasiwa nang mga deadline sa mga bagay(Sa Wikang Hapon lamang) 防災ロゴ〜非常食・グッズの期限管理</p> | <p>IOS</p> |

Multilingual Support Center Kanagawa
多言語支援センターかながわ
tel: 045-316-2770/email: kmlc@kifjp.org

発行 **KIF** 公益財団法人 かながわ国際交流財団
Sa publikasyon ng: Kanagawa International Foundation
www.kifjp.org